` ° fl† ‡/^ 6 ^ß.. ¸ ¯fi

■¿ ˜ –»¯–‰˚– ■ ł»æ• “ ´ fi˝ı”

` ˚¸ •¤†¿ ˜ »˛»„ –15 ¨ ‡˜, ` ˚˚ ¨ „ß– ˚¶æ` , »Æ–»„«¿˝·ƒ ‰˚– 。 ˝ •‰ ˝ ˚¶ ¶ ˚ , ´˚–… ˝ ¶… ´˝ … fl† ‡/¨ • œ ˜¿˙ > ˚‰ ¨ • œ ˚ ˙ ´˝ … fl† ˜ ‡/, –»¯œ …· †¶, ˛ß ˜ ^ß » ›•¤˝¥¨•˝˜,‰«…« – … ˜ fl•‰ –˚–•¢˜ ˛ß ^ ˚ – º6 ^ß…˛¯fi ¿ ˜ »Æ–»¯–˙·ƒ‰˚– 。¨ • œ ˛˝ fl† ‡/, ¨« ‡ ´ª »˜ , ·˛¨ • œ …« –¿ ˜ »Æ–»·ƒ ‰˚– 。 ` ˚•¤˝¥–ß†… ^ß˝ ,¶ ˝, ´¨·^ ˚ ´˝Ø…˛ ˝ º6 ^ß…˛¯fi »˜ »¶ 。 ¨ • œ ˚‰˚– ‰«»„Æ˝ ¿ Ł •—。

˝ •‰ ˝ †»Æ˚ ‰ fl, , ¶ ¶ ˚ , ´˚–… ˝ –1600 ^ß˛¥• · `˛„ ..‰ „ –»˛˝˝Ø˛ •»»œ„„ ·ƒ ^, ` ˝ –1400 ^ß˜Œ˙Æ˜– †» æ˚ `˛„ ..‰ •¤„ ,–»˙ ¿—˛˝˝Ø˝ , … ˝– 。

A | …« –¿ ˜ »Æ–»·ƒ ‰˚–

` ˚¸ •¤†¿„ –˜´˝–˜< ´• ¢ · ´ ‰ ˚ … ˙ † •˚˙–‡˜, ¡„ ¨ • œ ˜ …˛˚´… ˝, ´ ˝ »–»˙ „ , « – ‰ ‰ †¯–» ˚‰˜œ …· †¶, ˛ß˜¿˙ »–»„ ˝ … – ¨• •¤˝¥ ˜ †Ø˝ ˝ ¯–。 ,˚„ –‡˜, ,Ø ` ˚‰ „ ˝˝•¤˝ „ ¶¤,…˛ ¯fi ˝–»˜–˛ – , ¶ł …˛ ˜¨˛ ˝–»„«¿˝– ,

B | º ˝‡˜ … ´„ ˘ ˚ ·–

˜´˝–˜< ´• ¢ · ´¶ …˙ ‡˜,˝ • œ ˘ ˜œ53 ˛Œ, > · ł˙ ˙ ˚, ˚ ¶ ˜ »˛»«« , º˜Œ˙ »æ ˜˜ … ´ ˜ ˝˚¶†¢˛fl ¨˛˛˙ ˚ ˛ß˛˝ ´˝ … fl† ‡/, , ˝ … ˜˝‡˙ ˚– ´ »»fl…˜»fl˝, ¤˚˜, ˝ · » †¢ ˛¥• · `˛„ ..‰ •¤„ ˜—˛˝。 ˛ß ˜ ˛ ˘´, ` ˚˙fi …·˚„˚˙˝••¢´¶

C | ł–»˚ Ł“ ´ fi˝ı”

¨ • œ º˜ … ´ ˝‡„ ˘ ˚fi• ˚ ˙–, ł–»˜ … ´˚ Ł“ ´ fi˝ı” ˜‡˘˝˜, ˛ß, Ø–´˙¶ ‡ · ˜– ‡ ˛˙˝ ¨»»»Æ¶ ˜ … ´• ˙‡£†» ß, † ¢ – ¿ ˜ »Æł ˛˝ –„¥» ˜ … ´ ˜ ß‰£。 ` ˚ , « æ` – „ ˚•˜ `¶ · ˛˚´ ,– †»´œ, ˛ß † > Æł ˘ 。 « ` ˚ „œ»Æ ˜ ¡ –, ˜, ˜ ¶Æ ˚ ` 30 , Ø˘fl, „ ˚•˜ ` ˛˝–£· –£˚ – ˜–˛˘ , ¿ ˜ »Æ ¡ æ ˚˚ ˚ ˜•‰˚‰¶ ¨ • œ ‰ł— ¶。 (–˘ ¶)

¢„œ„œ• †¿‰ ¨ /˚ , » ˚ ^ß ¢„œ˚¿–ł˛ ´ –» ˜ ` >¿ ˛˜–˝‰«»æ ˚ ¢„œ ,fi200 ˝ ¢ ˜˜ ‡¥。 –¤ , , ˚˜–˝¢ ˛ ˚– » –13 ˛Œ。 2003 ˜Œ9 ´, ˛ß º »˚ß ¢„œ˚¿–ł‡ ˛˝` ˛¯ 。 » , ˚ß˚¿–ł ˜¨ „ §†»–¡–˜ ˘, ` ,» , … ´˜–˝¢ ˜…„ Ø ˘ ˚ ´ –» 。˚´ ¢ ˜ »˚ß ¢„œ˚¿–ł˛ ´ –» ˜ ` ¢„œ• ¤˝¥ Æ‡ ¯ ‡¥, ˚ 。 ˚ »·˛, ¨•¤ ˝ ˜ / »Æ ˘, ¢„œ ,fi‡–¯ ‰«,ł Ł˛ß 200 ˝ ¢ ˜ »·˛— ¯ ‡¥, ˛˝˛ß ˛˛˘ ,»» • ^。 ,^–˚¯ ‡¥˚ ¶ ¶ ¶, ¨˛˝˛ ` >¿˛˚ ˛ ˜ ¢ ˚¿ –ł˛Ø»æ¯ ‡¥。^¿^ß ¢„œ ˛˝ ˚¿–ł , ¿ »æ ^28.5 ˝ ¢ ˜˜ ‡¥。 (˝˘)

¿¤^ ›˚ ˙•¤„œ˜ ‰‡˝ ·œ

º´ –˜¨˛˘fl` • ˘˛ ˝<

¢„œ16 ¨ „«†… ˜ »˘ … , `˙˘˘ ˚ , ^ „œ ` —,Ł˝ ´ –˜¨˛… ˜^˙ ¯fi,Ł˚ ˘fl` • ˘˛ , º ¢„œ˝ı·¢ †Ø¶ß˛„ ˜˜ ¿¤^ › „¨»˝<˚ ˙ », •¤„œ˜ ‰‡ ˜˝ ·œ! –¤ , … ˜^˙ ˜ ˘ … ˘ ,… ´˙…¿ ˘˛ ‰ 1621 ˜Œ, , † , ˙ 300 ¶ ˜Œ ˜… œ˚•,… ´˙…–»„«†… » , … ˝¥˝ ˝ »Æ œ˚•˝Ł ˘, ¨ , ¿˙˘ ˙˘ , ı ¶ ˜ ¯fi¨ ,–»˘ ˝ ˘ ‰ »˘ 。˝Ł ‰Ø ‡˜,¿¤^ ›, †Ø¶ß˛„ ˜ ¶ ¨ ˛˘ , º˘ `‰˛»¯fi–˙ ˜ ˘¶… – »˛»„†˝< ˜‡/–†, …· »˛»‰–Zacharie Cloutier ˜•¤„œ˜ ‰‡。 (—´)

†…´ ˜Æ „˚ ˙ fl¸¡ • ¸¿¡–

^¿ ¶…¶`…˛˘ ˝˚fi˛˜—˚«

‰ ¨ , •¤„œ »• ¨˛†…´ ˜Æ ‰ ˚ ¢„œ »… ^‰ † •˚°–˝´˛¶, ˛ ¶ ˙˛˝ fl˚¿–˝ ˙ ˜ ˘•˙Ø –¶ 。 “˛ ˝ ˘†»¶˜¥˛„ • ´˛ , ˛˝˛ ˝ ˘† fi fl˚¿–˝ ˙˛„ • ´˚˙ fl˚¿–˝ ˙ ˜„˝˚ , ˜˙ ˜ ^æ` ł…˛„´ı˛Ø – ˜‰ ¶… fl˚¿–˝ ˙ ˜ ·^ ^ß˛‰ ¯†…´ ˜Æ ˛ : “˛ …Æ‡ ^¿ ¶…¶`…˛˘ ˝˛ß ˜˚fi˛˜—˚«˛ ” †…´ ˜Æ ‰ ˜ » ¯ ¤˛˛»“No Promises” –, · †¿• ˛Ł˙œ¶…˚ ¢˛˛^ · ˚«˝˛ ˘•¯ ˙œ¶ł‡ 。¿ …ß†…´ ˜Æ»„˚˛»˛˚ §˛æ ˜˜, ˜˝ ˛, †…´ ˜Æ^ ^ ‰« · ˛˛˛„ •Ł¿æ` ˛。 (‡´·˘)

´„œ ˚ ˘<• ˚ † „

2000 ¶ , „˘• · , „œ

´„œ˛ ––†¿‡˚˚–,¥ » , „ „˘•˚˚2000 ¶ , †œ ˚ ‰ , „œ ˜˚ ˘< · 。 –» 《…“˜Æ˛„˚ ‰ …˝´…˜Œ˛Ł》`–˛˝˚ ‰ ˘„ ˜£ · ˜˚ ˘< ˛ · `ª˚‡ · ˚ † „。 ,¥ ´„ ´ … ´†'˛ „ , ‡¡^ß˛˝“ ˙ Œ! ‰˛ · `ª˚‡ œ˚•˛˜»fl˝ ˜ „ ˛ † » ˛¿˝。2000 ¶ , · ^ „œ˛¯• ˝˝ ˙ 。˚ …fl ˚˙,¥ ˙ ^æ– · ¶ ´•˘fl¿˘ >。 ,Ø †Ø„«˛ Æ„' ˜˚ , ˚ ˘< ¨˛ · `ª˚‡ ¨«˙ ˚–‡¡ ˘˜Œ˜œ˚ ¶ , · 164 ^ ˝。 ˚ ˘< ˛ · `ª˚‡ 1853 ˜Œ‡ ˘ ^ „œ, ¶ · ˛˚ ‰ · ‰˝ ^ ˚¿–ł·«˚º ´„œ。 (–´»˝)

œ»» ¶ 87863101 85881101 ˛ fl ª „ ˛ ˚ ¶ ˚ 8 , ˚ 3 0 ˝ ˛ ˚ ˛ ˚ ˛ ˚ 1 1 ˛ ˚ ˛ ˚ ˛ ˚